

istmo de Suez. Se lee en Timeo, una de sus obras, un curioso pasaje en que cuenta que el gran sacerdote del templo de Sais, hablando con Solon le dijo: «Los atenienses sois unos, habeis olvidado la historia de nuestros antepasados que en otro tiempo nos enseñaron á manejar el arco y la fle-

cha para librarnos de un pueblo venido de la Atlántida: la Alántida está formada por dos islas mayores que la Libia y el Asia, mas allá de las Columnas de Hércules; entre esas grandes islas y el estrecho de Hércules hay otras islas mas pequeñas.»

OCTUBRE DE 1868.

## COPIA DEL ARTICULO SOBRE LAS MEDALLAS ENCONTRADAS

EN PALENQUE Y EL HUEVO COSMOGONICO.

Hace años se han publicado las expediciones del capitán Dupaix, ordenadas por Carlos IV, y entre los objetos que menciona hay una medalla de cobre que poseía D. Ramon Ordoñez, provisor de la catedral de Ciudad Real de Chiapas; habia otra cosa casi igual, propiedad del Dr. Cabrera, el cual la ofreció al rey de España en Junio de 1764; en esta la diferencia que segun dicen habia, era que el águila tenia una serpiente en el pico; por la que existe copiada en Dupaix, que es la de Ordoñez, el águila está sin nada.

Al describir esta medalla Dupaix, dice: «Antigüedades mexicanas, 3ª expedicion, folio 9: 1 «Es un hombre que se encuentra entre dos peligros, pues lo atacan dos como cocodrilos 2 que le impiden la entrada en la parte frondosa y fructífera.»—El reverso lo explica de esta manera: «En cuan-

1 Y Kingsborough, tomo 4º, 3ª expedicion lámina 8.—En estas obras es donde existe el dibujo de ella, y aunque yo la tengo litografiada, no se puede reproducir en este periódico.

2 Los que llama cocodrilos Dupaix, son el Dragon del Polo y el Serpentario, en medio de los cuales está Hércules *ingeniculus*.

to al campo, ofrece los mismos montes escabrosos y la misma fertilidad; pero lo que mas atrae la atencion es un árbol corpulento y fructífero en el centro, en el cual está enroscada una culebra voluminosa, lo que puede aludir á la estirpe de algun pueblo primitivo poblador de estas tierras; ¿qué dirémos del ave de Júpiter, símbolo del poder, que ocupa la cima de una colina elevada?»

Antigüedades mexicanas, folio 210. Copiarémos lo que dice el Dr. Cabrera respecto de la medalla que poseía: «si un lector difícil no está satisfecho de las explicaciones que doy sobre Votan, desechará toda clase de duda examinando la medalla de cobre, de que se han encontrado dos modelos, el uno que posee D. Ramon Ordoñez, y el otro que me pertenecía y que he hecho presentar al rey de España el 2 de Junio de 1794, con dos ejemplares de esta obra.

«Esta medalla es una prueba auténtica de la veracidad del resto de la narracion de Votan, y demuestra plenamente que es á él al que se contrae la tradicion ameri-



cana sobre su origen y su expulsion del reino de Amecamecan, primer revés que sufrió sobre el nuevo continente.»

Sigue Cabrera diciendo que la medalla se puede considerar como una historia compendiada de la primitiva poblacion de esta parte de la América:—«que uno de los lados representa siete árboles, símbolos de las siete familias á quienes Votan distribuyó tierras. El árbol seco indica la extincion de la familia que representa, y el retoño que está á su pié indica una nueva familia. El mas grande de estos árboles es una ceiba ó algodouero silvestre, colocado en medio de los otros y dándoles sombra con sus ramas; su tronco está rodeado por una serpiente que simboliza la Hivita, fuente de las siete familias, y en una de ellas la posteridad, la mas directa de Cadmus.

«El otro lado de la medalla representa cuatro árboles y un indio arrodillado, las manos juntas y en actitud suplicatoria. Esta situacion se explica por la presencia de dos cocodrilos que están á su lado con la boca abierta en ademan de devorarlo. Este emblema hace alusion á las siete familias de tzequiles que Votan dice que encontró á su vuelta de Valum Chivim. Por último, dice que el águila sobre el nopal que está en la eminencia, la cual tiene una culebra en la boca (es decir, en su medalla) es una prueba que Votan reconoció en los tzequiles el mismo origen que el de los suyos.»

Hasta hoy el origen verdadero de Palenque era ignorado, aunque hay objetos que dan mucha luz y debian haber llamado la atencion; pero lo que aclaró todo sin dejar lugar á duda es la medalla mencionada, pues lo que voy á copiar es tan claro, que tal parece que ó los que hicieron la medalla tenian el libro por delante, ó que el que lo escribió copiaba la medalla.

Dupuis, «Origen de los cultos,» tomo 2º, página 225. «En cuanto al dragon del polo, toda la antigüedad está de acuerdo en decir que era el monstruo terrible que guardaba en el jardin de las Hespérides el depósito precioso de que Hércules se apoderó en su duodécimo trabajo. Así representan á Hércules *ingeniculus* ó la constelacion del arrodillado. En el momento que Hércules llega al Poniente, ó figuradamente á Hesperia, el Dragon se encuentra colocado á descender al bordo occidental. Hércules sube al Oriente, el Dragon sigue en su seguimiento en Otoño, en la estacion de las frutas que anuncia siempre por su vuelta; lo que ha ocasionado, sin duda, el designarlo bajo el nombre del Guardian de las manzanas. Así se le pintaba muchas veces rodeando un árbol cargado de fruta, y se le llama en consecuencia *la serpiente que sube al árbol*. Hércules acaba, pues, su carrera, cuando su imagen, el arrodillado ó Hércules *ingeniculus* llega al Poniente seguido del Dragon que anuncia el Otoño todos los años, Dragon que este héroe parece aplastar con su pié. Ved, pues, tambien un fundamento de la ficcion de la victoria del sol sobre el Dragon que guardaba las manzanas preciosas del jardin de las Hespérides, y que terminaba la serie de los doce cuadros astronómicos que por sus nacimientos ó por sus ocasos marcaban la sucesion de los doce meses que engendra el sol en su revolucion anual.»

Respecto al águila que se nota en el lado donde sube la culebra al árbol, hé aquí su explicacion:—Dupuis, «Origen de los cultos,» tomo 3º, página 401: «se recordará que el águila ó el buitre celeste está colocado á la cabeza del serpentario.»

Hago observar que el hombre arrodillado tiene barbas.—Dupuis, «Origen de los cultos,» tomo 3º, página 346: «Es en esto

que encontraremos el origen de las formas que toma el sol en su vejez, cuando en lugar de la cara de un jóven imberbe, trae la barba espesa, bajo las facciones y bajo el nombre de Esculapio; pues se recordará que las edades del sol ó del año solar estaban marcadas por las facciones tomadas en las cuatro edades de la vida, y que en los tres últimos meses, ó en los tres meses que preceden al solsticio de invierno, sus imágenes tenian las señales de la vejez para expresar la disminucion de los dias y la vejez del tiempo ó del año.»

Aunque la explicacion de la medalla por el Sr. Cabrera es puramente de imaginacion y sin atinar con su verdadera explicacion, no deja de estar en buen camino respecto al origen de Votan, ó lo que es lo mismo, de Palenque y todos los pueblos que se extendieron hácia Guatemala por una parte y Yucatan por otra; y cuyas ruinas tienen analogía; pues es indudable que el pueblo que fundó estas ciudades fué fenicio y el idioma que hablaba era el hebreo; pues los fenicios no fueron mas que la continuacion de los cananeos en Siria, ó de la tierra de Canaan.

D. Francisco Núñez de la Vega, obispo de Ciudad Real de Chiapas, en sus constituciones diocesanas habla de Votan y de las figuras que usaban en su calendario los de aquellas tierras, y son Mox, Igb, Votan, Chanan, Ahage, Tox, Moxic, Lambat, Molo (en otros Mulu), Elab, Batz, Enob, Been, Hix, Tziquin, Chavin, Chic, Coinax, Cabogh, Aghugal; pues bien, la mayor parte de ellas son palabras hebreas, \* como por ejemplo, Votan es una palabra compuesta en hebreo de *Vo*, entrar, y *tam*, no corrompido, es decir, lo incorruptible; tambien

\* En el opúsculo anterior publiqué las palabras hebreas y las repetí en este, por haberse dado á luz con posterioridad.

significa *dar*; *Baen*, hijo; *Batz*, hija; *Abagh*, padre; *Chinax*, la sétima estrella en la cabeza de Tauro, creadora de las lluvias, *Abagh*, como los herejes llamaban á Adan; amar; *Chanan*, nublar, por eso la tierra de Canaan es la tierra de los nublados; *Elab*, Dios, *El*, de donde viene el *Alah*, de los mahometanos; *Tziquin* ó *Tischri*, Septiembre &c.: hay otras palabras en Yucatan y Chiapas que son hebreas, *Pethen*, culebra; *Chum*, negro, oscuro, tenebroso; en lengua maya *chuc* es carbon.

Digo que es fenicio el origen de esos pueblos, porque estos tuvieron como los egipcios el culto de Hércules.—Dupuis, origen de los cultos, tomo 1º, página 36: «Herodoto asegura que el culto de Hércules estaba establecido en Egipto desde la mas remota antigüedad, muchos años ántes del nacimiento del pretendido hijo de Alcmena; que son los griegos los que han tomado del Egipto el nombre de Hércules, y no los egipcios los que han copiado á los griegos; que el culto de Hércules remonta entre los egipcios á mas de 17,000 años.

La misma obra, pág. 37. «Y el mismo historiador atestigüa haber visto un antiguo templo de Hércules en Fenicia, el cual fué fabricado 2,300 años ántes de la época en que se fija el nacimiento del Hércules griego, ó del establecimiento de su culto en Grecia.»

Los fenicios y tirios, sus descendientes, fueron de todos los pueblos antiguos los que mas navegaron; saliendo del Mediterráneo y costeano el Africa, fueron á buscar el oro á Ofir; hay tradicion de que vinieron á América y volvieron despues de un viaje de tres años.

Hiram, hijo de Abidol, contemporáneo de Saul, fué aliado de David y Salomon; él supo, el primero, el arte de la navegacion, y por una excepcion única en los ana-



les fenicios, se impusieron la ley de guardar el secreto de sus viajes marítimos, por miedo de dividir los provechos de ellos. Planton en su Timeo trae la tradicion del conocimiento de la América por los sacerdotes del templo de Sais.

El otro símbolo que existe en Palenque es el TAU sagrado de los egipcios, y quien dice de estos dice de los fenicios. Antigüedades mexicanas, 3ª expedicion de Dupaix, folio 77, láminas 26 y 27.—La primera es una diosa que tiene un collar y en el medallón una T, dice Dupaix, «símbolo en el Egipto de la reproduccion ó de la abundancia.» La segunda lámina es un altar dedicado expresamente al TAU, pues está en el centro y repetido en los adornos; llama tambien la atencion sobre su origen en Egipto, indicado ya.

Pues bien, esto es clarísimo; este era un símbolo tan marcado en los pueblos que lo usaron bajo esta forma, que no se podía equivocar. Ved aquí su verdadera significacion:—Dufour, historia de la prostitucion, desde la antigüedad mas remota hasta nuestros dias: «En cuanto á Osiris, su esposo, ¿no era el emblema del hombre ó de la naturaleza fecundante, que tiene necesidad del concurso de la naturaleza hembra, que fecunda, para engendrar y crecer?»

«El Toro y la Vaca, eran los símbolos de Isis y Osiris. Los sacerdotes de la diosa llevaban en las ceremonias el Cernidor místico que recibe el grano y el salvado, pero que guarda el primario desechando el segundo; los sacerdotes del Dios llevaban el TAU sagrado, ó la llave que abre las cerraduras mas bien cerradas. Este TAU figura, ha el principio activo; este Cernidor el principio pasivo.»

De estos TAUS, lo mismo que el culto del Phahus ó Priapo, habia en varios lugares de México.

Con estas claves tal vez se pueden explicar los altos relieves del Palenque, y si hubiese una para los geroglíficos fenicios ántes de que inventasen la escritura, se descubrirían cosas interesantes.

Aunque estoy escribiendo un exámen comparativo de la teogonía y cosmogonía azteca con las antiguas del viejo mundo, aprovecho la oportunidad de dar á luz dos copias de ídolos que poseo, y que se ligan con lo explicado ántes, encontrados al Sur de esta ciudad, los cuales representan, el uno, dos símbolos reunidos, el huevo cosmogónico, símbolo de la creacion y las dos caras, símbolo de la generacion. El otro es la creacion rompiendo el huevo.

Estos símbolos no están en la mitología azteca; pertenecen á las cosmogonías india, egipcia, griega, persiana, japonesa y otras: por lo expuesto se nota que indudablemente son de los pueblos primitivos que poblaron estas regiones.

Aunque supongo que la mayor parte de las personas que lean estas líneas, conocen perfectamente los mitos de que se habla, no creo por demas dar una idea de ellos para que se tengan presentes al observar las expresadas figuras.

El mas célebre de todos los símbolos, es sin contradiccion el huevo cosmogónico, que ocupa un lugar tan prominente en los monumentos místicos de casi todos los antiguos pueblos paganos (excepto los chinos), lo que es digno de atencion, pues los japoneses, sus vecinos, representan el huevo de la creacion delante de un toro de oro, que lo hace pedazos con sus cuernos y hace salir al mundo, siendo el mismo toro el emblema de la fuerza creadora.

Se podrá formar una idea de la fábula del huevo de los Hindous, por el modo con que está descrita en el Dharma Sastra, en el código de Manou, escrito en sanscrito:

«cuando aquel que el espíritu solo puede percibir, que escapa al órgano de los sentidos, que es invisible, eterno, el alma de los séres, que nadie puede comprender, desplegó su propia fecundidad, habiendo resuelto en su pensamiento hacer emanar de su sustancia las diversas criaturas, produjo primero las aguas, en las cuales depositó un gérmen; este gérmen llegó á ser un huevo brillante como el oro, tan luminoso como el astro de los mil rayos, y del cual el Sér Supremo (Braham), nació él mismo bajo la forma de Brahama, el abuelo de todos los séres. Dividió por su solo pensamiento este huevo en dos partes, y de ellas formó el cielo y la tierra; en medio colocó la atmósfera, las ocho regiones celestes, el depósito de las aguas, &c.»

Los mitos zoroástricos de los persas dicen que Oromaze, ó buen principio, puso 24 genios buenos en un huevo, pero que Arihman, ó principio del mal, creó un número igual de genios malos que rompieron el huevo; de ahí viene la mezcla de bienes y males que se derramaron en el universo.

Los egipcios, tan embarazados como el autor del Zenda Avesta para explicar el mal en oposicion con el bien, imaginaron que en el origen de las cosas Osiris escondió en el huevo cósmico doce pirámides blancas, figurando las felicidades de que iba á gozar la humanidad naciente; pero que su hermano Typhon abrió el huevo é introdujo doce pirámides negras; de ahí viene esta fatal promiscuidad de puro y de impuro, de luces y tinieblas.

Los mistagogos del templo de Tebas no aplicaban este signo á la cuestion metafísica del origen del bien y del mal, sino como los hindous al origen del universo material. Representaban á Kneph ó Knouphis, el dios invisible, la inteligencia única y soberana, en la figura de un joven de color azul

celeste, con un cetro en la mano, una banda, y adornada la cabeza con el pschent ó bonete real con dos plumas ligeras, y de la boca del cual salia el huevo del mundo.

Los fenicios simbolizaban á Kneph por una serpiente parada sobre la punta de la cola, que ellos llamaban Agathodaimon, ó el buen genio, que tenia tambien un huevo en la boca. Los caldeos usaban poco mas ó ménos el mismo mito. Orfeo, que viajó en Egipto, donde recibió la alta iniciacion, en la cual los símbolos figurativos de la religion popular eran explicados, importó en Grecia la doctrina del huevo del mundo.

Figuró en los santuarios de Ceres y Apolo. Se le paseaba solemnemente en una canasta misteriosa, cubierta de flores y frutas, en las orgías ó fiestas de Baco, alrededor de la cual las bacantes cantaban el ditirambo, cuyo refrán ó coro era el famoso Ebohé ¡Bacche! *Mi hijo Baco, ¡valor!*

Un huevo envuelto en bandas estaba suspendido en la bóveda del templo de Phœbé (hija de Leda), en Esparta, porque el pueblo creia que Castor y Pólux habian nacido de un huevo; «pero, agrega Plutarco, es un error; este huevo es la esfera de las fijas, el símbolo del mundo.»

El otro símbolo que representa dicha antigüedad, que es el de la generacion, tampoco está en la mitología azteca; pertenece, como el anterior, á las cosmogonías antiguas: daré ideas sobre él en el párrafo que sigue:

(Copiado).

Las tradiciones mas antiguas del pueblo hebreo pintaban á Adan con doble cuerpo, varon y hembra. La voz Adham, tal como suena, significa en hebreo *el hombre ó la mujer*; Osiris é Isis en Egipto; Apolo y Diana, Júpiter y Juno en Grecia; el Sol y la Luna entre los güebros, eran adorados bajo el emblema de una cabeza á doble faz:



Jano, á quien primero se le dieron cuatro para figurarlo como el dominador de los cuatro puntos cardinales, y por consecuencia, del mundo, y que la sátira redujo á dos, no era en sustancia sino el símbolo de la generacion. Platon, en su banquete, supone tambien que los dioses crearon al hombre con los dos sexos reunidos. Los pueblos del Hindostan lo adoran aun en su Wichnú.

Veracruz, Octubre 15 de 1870.

### Ultimas noticias adquiridas.

Segun las tradiciones tzendales, fué entre las bocas del Tabasco ó del Usumacinta, donde apareció Votan acompañado de aquellos que la Providencia destinaba bajo su direccion á ser los fundadores de Palenque y de la civilizacion americana.

Adorado entre muchas naciones bajo el nombre del corazon del pueblo, Votan aparece tan pronto como una creacion mística elevada sobre la humanidad, en la cual los pueblos primitivos creian en sus prácticas religiosas como en un intermediario entre la divinidad y el hombre, y que representaba su sabiduría y poder; tan pronto como un príncipe ó un legislador que viene á arrancar de la barbarie á las tribus salvajes de la América, ó instruir las en las leyes, la religion, el gobierno, la agricultura y las artes.

La analogía que se encuentra entre las tradiciones tzendales, quichees y mexicanas, sobre las personas representadas bajo los nombres diversos de Votan, de Gucumas, de Cukulcam y Quetzacoatl, haria creer que en el origen de la historia uno solo habia reunido esta diversidad de nombres; pero la comparacion de todas las tra-

diciones nos decide sin embargo á admitir dos, Votan y Quetzacoatl: los nombres de Gucumas y Cukulcam tienen la misma significacion que este último.

Sigue despues en el manuscrito quichee una especie de cosmogonía, donde se pinta la creacion primitiva del planeta; pero como en esta descripcion se mezclan tal vez sucesos bajo el velo de simbolismo, encontramos estas palabras, que indican indudablemente la relacion de la llegada de Votan á estas regiones, pues dice que se crece entrever una vela ó un buque, haciendo rumbo hácia una region desconocida, en cuya pintura se ven las riberas de la América con sus altas montañas, sus grandes rios y sus lagos, confundiendo con la primera aparicion de la naturaleza terrestre.

Prosigue la narracion en dicho manuscrito, poniendo los nombres de los creadores y generadores, y respecto á su origen, dice: «No tenemos ya el libro del consejo, donde se podria ver claramente que venimos del otro lado del mar, del lugar que se llama Camuhibal, es decir, donde hace oscuridad.» Se les ve llegar, pero no se sabe de dónde; se diria que están sobre las aguas, de las que parecen salir misteriosamente. Nombran los atributos de su dios, que son Hurakan, la voz del trueno, el relámpago y el rayo, y fundan á Palenque, cuyo verdadero nombre es Nachal, casa de culebras; (en hebreo Naschal es serpiente).

Cuando estos hombres llegaron, los habitantes que encontraron poblando estos países, fueron los quinames ó gigantes, dados á todos los vicios de las sociedades primitivas.

La segunda inmigracion aparece en Potoncham y Xicalanco; allí es donde Gucumas y los jefes que lo acompañaban efectuaron su desembarco. Zamna, uno de estos jefes, civiliza á Yucatan.

Dice el referido texto: «Sin embargo, nada anunciaba aún á Votan los altos destinos que le asignan las tradiciones, cuando otros extranjeros aparecieron en aquellas riberas: estos venian en grandes buques y vestian túnicas largas y amplias, lo que hizo que se les llamase tzesquil ú hombres vestidos con traje de mujer, cuyo apodo les quedó en el país. Una tradicion agrega que hablaban la lengua nahuatl, y que ellos fueron los que la trajeron á América.

Su establecimiento en el país fué seguido bien pronto de alianzas con las jóvenes tzendales. Ilustrado é instruido por ellos, Votan trabajó con sabiduría en la organizacion de sus Estados, y de esta época data verdaderamente la fundacion del imperio palenqueano.

Segun las mismas tradiciones, Votan en su dilatada vida hizo largos viajes á los países de donde esos extranjeros habian venido, y de allí trajo los conocimientos que le valieron el título de primer legislador de la América.

Es hácia Oriente que se dirigia: cuatro fueron los viajes que hizo, y los consignó en una obra que escribió, agregando que descende de Imos, que es de la raza de Cham, la serpiente, y que trae su origen de Chivin ó Valum Chivin.

Cuando Zamna entró en Yucatan acompañado de un número considerable de sacerdotes, guerreros y artistas de todas las profesiones, todos capaces, fué cuando se dió á la Península el nombre de Maayha, tierra sin agua (en hebreo agua es mayin.) Él fué quien hizo llegar á aquel país al grado de esplendor que atestiguan sus ruinas. Despues de muerto Zamna, fué enterrado en Izamal, mas tarde le dedicaron un templo, deificándolo, y adorándolo bajo el nombre de Kab-ul, ó la mano operadora.

Aunque ántes se dice que fué en Poton-

chan y Xicalanco donde aparece la segunda inmigracion, despues se relata que es en Páduco á donde llegaron por primera vez, que sus recuerdos son de un Oriente lejano, que tierras y mares inmensos los separaban de ellos, y que allí vivian en paz hombres blancos y negros Tas, Xghe, Pa, Qui, Chiví, Geka Winack, Zaqui Winack: *entonces estaban en paz los negros y los blancos.*

Es en el dicho Páduco que la tradicion hace desembarcar á los nahoas, ellos habian partido de su país en siete barcos ó buques que nombraban Chicomostoc, ó las siete grutas: ellos fueron, segun se dice, los que le pusieron el nombre de Páduco al lugar donde desembarcaron, pues Panocltan significa puerto ó desembarcadero.

Nada indica de dónde venian los nahoas; se sabe solamente, por varias tradiciones, que salieron de las regiones de donde el sol se levanta. Estaban acompañados de sabios y adivinos, nombrados por ellos amoxques, es decir, entendidos en las escrituras. El mando supremo lo tenia el Señor por excelencia, nombrado Quetzacoatl, traducido en los manuscritos quichees por Gucumas.

Él era el encargado de la cubierta sagrada, donde la divinidad se ocultaba á las miradas humanas, y solo él recibia instrucciones para guiar á su pueblo.

Habiendo reconocido la tierra que buscaban, los nahoas continuaron su navegacion al largo de las costas, sin perder de vista las altas montañas de México; así es, agrega la tradicion, como llegaron á Tamochan. Se reconoce en este nombre el litoral que se extiende de Campeche ó de Potoncham á la embocadura del Tabasco.

El obispo Las Casas relata que se conservaba en esta parte de Yucatan la memoria de veinte jefes ilustres viniendo de